

香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



**CK Life Sciences Int'l. (Holdings) Inc.**  
長江生命科技集團有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：8222)

## 關連交易

董事會宣佈，於二零零五年三月十八日，本公司之全資附屬公司與 AquaTower 訂立 AquaTower 貸款協議，以提供股東貸款予 AquaTower，款額最高達 5,225,635.02 澳元（約 31,353,810 港元）。AquaTower 分別由本公司間接擁有 51% 權益，及長江基建間接擁有 49% 權益。長江基建之間接全資附屬公司亦以相同條款與 AquaTower 訂立另一項貸款協議，按其於 AquaTower 之持股比例向 AquaTower 提供資金。AquaTower 乃本公司之非全資附屬公司，因此根據創業板上市規則為本公司之關連人士。

根據創業板上市規則，本公司之附屬公司向 AquaTower 提供股東貸款構成本公司之關連交易。由於適用之百分比率均低於 2.5%，根據創業板上市規則第 20.66(2) 條，此項交易僅須遵守申報及公佈之規定而獲豁免遵守獨立股東批准之規定。

### **AQUATOWER 股東貸款**

於二零零五年三月十八日，Hofine（本公司之間接全資附屬公司）與 AquaTower 訂立 AquaTower 貸款協議，據此，作為貸款人之 Hofine 須向 AquaTower 墊支股東貸款。

AquaTower 貸款協議之主要條款如下：

日期：二零零五年三月十八日

貸款人：Hofine

借款人：AquaTower

可供使用之非循環貸款總額：5,225,635.02 澳元（約 31,353,810 港元）

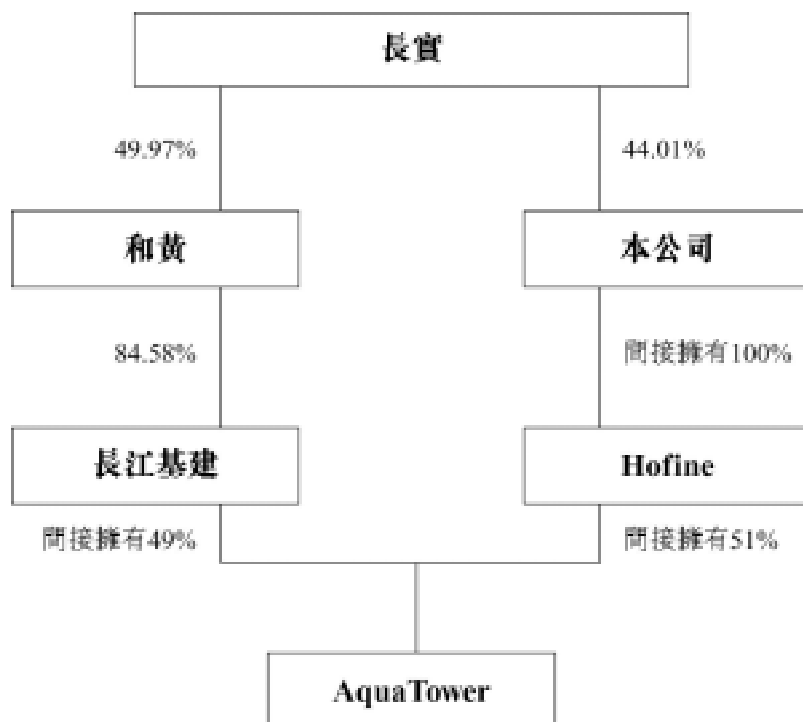
經 Hofine 與 AquaTower 協定，利息相等於基本利率另加由 0.9% 至 1.1% 之息率，或雙方不時協定之其他利率。作為說明用途，基本利率於二零零五年三月十七日約為 5.88%。

未償還之本金須於二零一四年十二月三十一日或 Hofine 與 AquaTower 雙方協定之其他日期償還。

AquaTower 分別由本公司間接擁有 51% 權益，及長江基建間接擁有 49% 權益。Oxford Blue Holdings Limited（長江基建之間接全資附屬公司）亦以相同條款與 AquaTower 訂立另一項貸款協議，按其於 AquaTower 之持股比例向 AquaTower 提供資金。AquaTower 向 Hofine 發出提取貸款通知之同時，AquaTower 亦會根據 AquaTower 與 Oxford Blue Holdings Limited 訂立之貸款協議向 Oxford Blue Holdings Limited 發出同樣之通知。

### **本公司與 AQUATOWER 之關係**

長實現時擁有和黃約 49.97% 之權益及本公司約 44.01% 之權益。和黃現時擁有長江基建約 84.58% 之權益，AquaTower 現時分別由本公司間接擁有 51% 權益，及長江基建間接擁有 49% 權益。因此，AquaTower 乃本公司之非全資附屬公司，因而根據創業板上市規則為本公司之關連人士。下圖顯示本公司與 AquaTower 之關係：



## 交易原因

AquaTower 之業務乃透過其股東注資及提供貸款，以及從銀行貸款獲取營運資金。

董事（包括獨立董事）認為，Hofine 向 AquaTower 提供股東貸款乃按一般商業條款於公平磋商後釐定，公平合理並符合本公司及股東之整體利益。

## 一般事項

本集團之業務主要包括生物科技產品之研究與開發、商品化、市務推廣及銷售，以及金融工具／產品投資。本集團研製之產品歸類為促進人類健康及環境可持續發展之產品。本集團多項發明獲美國專利及商標註冊處授予專利權。

AquaTower 透過與 Grampians 區水務局（維多利亞省政府法定機構）之水處理協議擁有及經營四家水處理廠，服務澳洲維多利亞省西部多個城鎮。

根據創業板上市規則，本公司之附屬公司向 AquaTower 提供股東貸款構成本公司之關連交易。由於適用之百分比率均低於 2.5%，根據創業板上市規則第 20.66(2) 條，此項交易僅須遵守申報及公佈之規定而獲豁免遵守獨立股東批准之規定。

## 釋義

- 「AquaTower」 指 AquaTower Pty Ltd，於澳洲註冊成立之有限公司，本公司之非全資附屬公司
- 「AquaTower 貸款協議」 指 於二零零五年三月十八日由 Hofine 及 AquaTower 訂立之貸款協議及其他相關文件
- 「澳元」 指 澳洲法定貨幣
- 「基本利率」 指 (a) 於有關之三個月利息期（或 Hofine 與 AquaTower 不時協定之其他利息期）首日上午約十時三十分（墨爾本時間）在路透社監控系統中名為「BBSY」一頁就銀行接納有關相同利息期之票據所報之平均「借入率」（向上調整至小數點後兩個位）；或
- (b) 倘就任何利息期之首日，基本利率未能根據 (a) 段釐定，則 Hofine 所釐定之年利率，即 Hofine 所選至少三家金融機構於路透社監控系統中之「BBSY」一頁就有關相同利息期之票據顯示所報利率之平均值；或

(c) 倘就任何利息期之首日，基本利率未能根據(a)或(b)段釐定，Hofine 則參考當時票據市場相若之指數後所釐定而認為恰當之年利率

「董事會」	指 本公司董事會
「長實」	指 長江實業(集團)有限公司，於香港註冊成立之有限公司，其股份於聯交所主板上市。長江實業(集團)有限公司乃本公司之間接主要股東
「長江基建」	指 長江基建集團有限公司，於百慕達註冊成立之有限公司，其股份於聯交所主板上市
「本公司」	指 長江生命科技集團有限公司，於開曼群島註冊成立之有限公司
「董事」	指 本公司董事
「創業板上市規則」	指 香港聯合交易所有限公司創業板證券上市規則
「本集團」	指 本公司及其附屬公司
「港元」	指 中華人民共和國香港特別行政區法定貨幣
「Hofine」	指 Hofine Investment Limited，於英屬處女群島註冊成立之公司，本公司之間接全資附屬公司
「和黃」	指 和記黃埔有限公司，於香港註冊成立之有限公司，其股份於聯交所主板上市
「獨立董事」	指 本公司不時委任之獨立非執行董事
「股東」	指 股份持有人
「股份」	指 本公司股本中每股面值 0.10 港元之普通股
「聯交所」	指 香港聯合交易所有限公司

本公佈之澳元金額概以 1 澳元兌 6 港元換算為港元，此兌換率僅作參考之用。

承董事會命  
**長江生命科技集團有限公司**  
公司秘書  
**楊逸芝**

香港，二零零五年三月十八日

於本公佈日期，本公司執行董事為李澤鉅先生（主席）、甘慶林先生、葉德銓先生、余英才先生、彭樹勳博士、朱其雄博士及林興就先生；非執行董事為關超然先生（獨立非執行董事）、Peter Peace Tulloch 先生、王于漸教授（獨立非執行董事）、郭李綺華女士（獨立非執行董事）及羅時樂先生（獨立非執行董事）。

本公佈乃遵照創業板上市規則而提供有關本公司的資料，各董事願就此共同及個別承擔全部責任。各董事經作出一切合理查詢後確認，就彼等深知及確信：(i)本公佈所載的資料於各重大方面均屬準確、完整且無誤導成份；(ii)本公佈並無遺漏其他事實，致使其任何聲明產生誤導；及(iii)本公佈表達的一切意見乃經審慎周詳考慮後始行作出，並以公平合理的基準及假設為依據。

本公佈將刊載於創業板網頁 [www.hkgem.com](http://www.hkgem.com)「最新公司公告」一頁（於刊發日期起計最少連續七日）及本公司之網頁 [www.ck-lifesciences.com](http://www.ck-lifesciences.com) 內。